

# Jadashot shel Toráh

Shalomhaverim

Director:

Eliyahu BaYona  
Monsey, New York  
Shalomhaverim.org

Judaísmo  
Ortodoxo  
Moderno

NOTICIAS DE TORAH

## PARASHÁ KI TAVÓ

### INTERIORES

**y escribiréis sobre las piedras todas las palabras de esta Torá con una clara explicación" (27:2-8)**

Hay quienes dicen que Stonehenge era un templo druidico. Otros sostienen que era un observatorio astronómico. Y también hay quienes afirman que es el sitio de la tumba del Rey Arturo. Siga a la pagina 3

**"Porque no servisteis a Hashem, vuestro Dios, con alegría y bondad de corazón..." (28:47)**

Cuando le pides a un compañero que te ayude a lavar los platos, te puedes dar cuenta de si verdaderamente está dispuesto a ayudar o no. Si te dice: "Ejem... ¿por ahí te puedo ayudar en alguna otra cosa?", Siga a la pagina 4



Cuando los Hijos de Israel moran en la Tierra de Israel, sus primeros frutos son llevados al Templo y donados al Cohen en una ceremonia que expresa el reconocimiento de que Dios guía la historia del Pueblo Judío a través de los tiempos. Este pasaje forma la parte central de la Hagada que leemos en el Seder de Pesaj. **Siga en la pagina 2**

**"Y el Kohen tomará el canasto de tus manos..."**

Las manos son diferentes de todos los otros miembros del cuerpo. Los otros miembros del cuerpo son fijos, estáticos, mientras que las manos pueden bajarse por debajo de los pies o pueden elevarse por encima de la cabeza. Siga a la pagina 5



**Comentarios a la Haftará Isaías 60:1 al 22 – PAG 9**

En lo que respecta al pueblo judío, ellos no necesitaban en absoluto murallas para su ciudad. Porque nadie osaba enfrentárseles, y no les hacía falta ningún tipo de fortalezas.



## PARASHA KI TAVÓ – CUANDO ENTRES



Cuando los Hijos de Israel moran en la Tierra de Israel, sus primeros frutos son llevados al Templo y donados al Cohen en una ceremonia que expresa el reconocimiento de que Dios guía la historia del Pueblo Judío a través de los tiempos. Este pasaje forma la parte central de la Hagada que leemos en el Seder de Pesaj. En el último día de Pesaj en el cuarto y séptimo año del ciclo de siete años de los diezmos, una persona debe recitar una confesión de que realmente ha

distribuído los diezmos a las personas correctas, de la manera correcta. Con esta mitzvá de "Vidui Maaser", Moshé concluye con los mandamientos que Dios le dijo que enseñe al Pueblo Judío.

Luego le pide al pueblo emular los caminos de Dios, ya que ellos son un tesoro para El. Cuando los Hijos de Israel cruzan el río Jordán, hacen un nuevo pacto con la Torá. Grandes piedras son puestas y la Torá

es escrita en ellas en las 70 lenguas principales del mundo, después de lo cual se las cubre con se las cubre con una fina capa de yeso. Mitad de las Tribus van a estar en el Monte Gerizim, la otra mitad en Monte Eval, y los Leviim en el valle entre las dos montañas, y recibirán doce mandamientos. Todas las personas contestarán "Amén" a las bendiciones y a las maldiciones. Luego Moshé detalla las bendiciones que serán otorgadas al Pueblo de Israel. Estas bendiciones son tanto físicas como espirituales. Sin embargo, Moshé describe para ellos un escalofriante cuadro de destrucción que caerá sobre ellos si no cumplen con las enseñanzas de la Torá -- siendo el resultado de esto el exilio donde deambularán entre las naciones.

## REZAR O GRITAR?

"Y clamamos a Hashem, el Dios de nuestros padres, y Hashem oyó nuestras voces..." (26:7)

En momentos de apuros no basta con rezar. Hace falta clamar, gritarle a Hashem, y entonces El nos responde en forma inmediata. Fíjate que en el versículo no dice que Hashem oyó nuestras plegarias, sino que ¡Hashem oyó nuestras voces!

Y aunque todas las plegarias obtengan respuesta, hay plegarias que tardan días en responderse... y hay plegarias que tardan años.

La esencia del rezo siempre deba ser para toda la comunidad, y el momento ideal: después de hacer una mitzvá.

El Jafetz Jaim



## Y ESCRIBIRÉIS SOBRE LAS PIEDRAS



"Y será, el día que crucéis el Jordán a la Tierra que Hashem vuestro Dios os da. Y erigiréis para vosotros grandes piedras y las cubriréis de yeso... y escribiréis sobre las piedras todas las palabras de esta Torá con una clara explicación" (27:2-8)

Si vas manejando por la carretera A38 en dirección a la Planicie de Salisbury, en Inglaterra, a la distancia vas a ver un extraño amontonamiento de piedras enormes erigidas en forma de círculo. Esas piedras se llaman "Stonehenge".

Stonehenge se construyó entre trescientos y mil años después de que el pueblo judío saliera de Egipto, Su origen y su propósito siguen siendo un misterio. Hay quienes dicen que Stonehenge era un templo druídico. Otros sostienen que era un observatorio astronómico. Y también hay quienes afirman que es el sitio de la tumba del Rey Arturo.

Cuando las naciones del mundo desean inmortalizar sus conquistas, erigen grandes piedras como monumentos a su poder militar y a su dominio. Pero cuando los judíos ponen grandes piedras es porque se les ordenó que escriban en ellas "todas las palabras de esta Torá".

Los druidas y el Rey Arturo son figuras espectrales, que se han ido desvaneciendo con el tiempo, mientras que ¡Am Israel Jai!, el pueblo de Israel y la Torá de Moshe, viven y perduran por siempre.

*Don Isaac Abarbanel*

### **"Y el Kohen tomará el canasto de tus manos..." (26:4)**

*Rabí Shlomo Yosef Zevin*

Las manos son únicas. Las manos son diferentes de todos los otros miembros del cuerpo. Los otros miembros del cuerpo son fijos, estáticos, mientras que las manos pueden bajarse por debajo de los pies o pueden elevarse por encima de la cabeza.

Lo mismo ocurre a un nivel alegórico/ético. El hombre puede bajar las manos, vale decir, rebajarse hasta lo más bajo. Puede cometer el peor de los pecados. Puede asesinar. Puede robar. Todo puede hacerlo con las manos. Del asesino se dice: "tiene las manos manchadas de sangre".

Pero las manos también pueden elevarse. Pueden realizar los actos más sublimes. Cuando el Kohen bendice al pueblo, alza las manos. Las manos dan tzedaká (caridad). Las manos ponen tefilín. Extendemos la "mano" de la amistad y la ayuda.

La obra de la persona está simbolizada en las adquisiciones que le trajeron sus manos. Por eso, los primeros frutos deben consagrarse como Bikurim.

Como el comienzo siempre influye en lo que sigue, todos los comienzos deben ser sagrados. Porque cuando el comienzo es sagrado, todo lo que venga después también habrá de serlo.

Cuando las manos se elevan por encima de la cabeza, cuando se alzan en dirección al cielo, la cabeza y el cuerpo inevitablemente irán tras ellas.

## "Porque no servisteis a Hashem, vuestro Dios, con alegría y bondad de corazón..." (28:47)

Leer la parashá de esta semana es como ver una escena en cámara lenta donde dos autos están a punto de chocar. No se puede menos que sentir un escalofrío al leer las serias advertencias de lo que ocurrirá si el pueblo no cumple con la Torá, y compararlas luego con la triste realidad de la historia judía. Una de las predicciones más poderosas que hace la Torá es que se ha de castigar al pueblo. "Porque no servisteis a Hashem, vuestro D-os, con alegría y bondad de corazón...". ¿Por qué la Torá no se refiere a la idolatría, a la inmoralidad, al odio porque sí? ¿Acaso no son causas mucho más justificables del exilio y la tragedia? ¿Qué tiene de malo no servir a D-os "con alegría y bondad de corazón"? ¿Por qué tan terribles consecuencias?

Cuando le pides a un compañero que te ayude a lavar los platos, te puedes dar cuenta de si verdaderamente está dispuesto a ayudar o no. Si te dice: "Ejem... ¿por ahí te puedo ayudar en alguna otra cosa?", su ofrecimiento de ayuda es sincero. Pero si dice: "Justo ahora me estaba por ir...", entonces estáte seguro de que todo el tiempo tenía un pie afuera...

Del mismo modo, cuando el pueblo judío no sirvió a Hashem "con alegría y bondad de corazón", esto es síntoma de que toda su motivación para servir a Hashem es egoísta.

El pueblo adoraba a ídolos porque quería controlar a sus deidades. Pensaban que podían "comprar" al dios de la lluvia con un par de sacrificios. O que podían hacer que el dios del sol hiciera lo que ellos querían a cambio de unas cuantas libaciones. Al servir a Hashem sin alegría ni bondad de corazón, el pueblo judío está revelando que se relacionan con D-os de un modo idólatra: tratando de "comprar" a Hashem a cambio de un mero servicio "mecánico".

Rabí Yojanan Zweig, oído de boca de Rabí Moshe Zauderer



**\$ REBAJADO**

**EN ESPAÑOL**  
CON UN SINNUMERO DE COMENTARIOS

**TORAH**

PIDALA AHORA

**ARTSCROLL**



## Las Primicias de los Frutos

Esta parashá trata al principio del mandamiento del **havaat habicurim** (entrega de las primicias), que solemnemente se llevaba cada año al Templo de Jerusalem. En la Mishná (Maséjet Bicurim) se relata esta ceremonia de la siguiente manera: ¿Cómo se separaban las primicias? -Cuando el hombre iba a su campo y veía higos maduros, uvas maduras, granadas maduras, los marcaba y los consagraba diciendo: ¡Sean éstos bicurim! (primicias para la ofrenda).

¿Cómo se traían las primicias a Jerusalem? -Todas las aldeas de la región se reunían en la aldea principal, y dormían en las calles. Por la mañana, llamaban al dirigente diciendo: ¡Venid y subiremos a Sión, a la Casa de nuestro Dios! Se encaminaba entonces el grupo. Ante ellos iba un buey; sus cuernos estaban cubiertos de oro, y su cabeza adornada con una guirnalda de olivo, y delante de todos iban los hombres que tocaban y mostraban el camino de Jerusalem. Cuando llegaban a la Ciudad Santa ornamentaba cada uno el canasto con sus primicias, y los altos dignatarios salían a su encuentro y les decían: ¡Sean bienvenidos, hermanos! Las flautas les conducían hasta el Templo, y allí cada uno cargaba sus primicias sobre su hombro y las depositaba ante el altar, pronunciando las palabras del versículo 5 hasta la mitad del versículo 10. Aun el rey debía llevar sus primicias, como todo judío. Esta ofrenda significaba el reconocimiento del orden divino en la naturaleza y de la existencia del Ser Supremo, a quien se consagraban los primeros frutos en señal de agradecimiento.

Los cuernos del buey estaban cubiertos de oro, lo que significaba que el trabajo lleva al pueblo a la prosperidad, y sólo una prosperidad basada en el trabajo es la verdadera. El buey llevaba sobre su cabeza la rama del olivo: El olivo es el símbolo de la luz de la sabiduría y de la ciencia, es decir, que la prosperidad no nos debe llevar solamente a un ficticio progreso material, sino a un verdadero avance en el orden del espíritu. Vemos pues aquí unidos los diversos factores de la sociedad, todos puestos a su servicio. El trabajo, la prosperidad, la ciencia, deben estar sometidos al hombre, y sólo así conservan su sentido. Pero, sobre todo, tenemos el símbolo máximo:

Adelante iban las flautas que mostraban el camino hacia Jerusalem. El trabajo, la prosperidad social, la ciencia y la sabiduría pueden ser meritorias en si, pero no cumplir enteramente con la misión que les ha sido encomendada. Puede el hombre conocer la próxima estación, pero no la meta final, y quedarse en el camino creyendo haber llegado a su destino. Todos los grandes atributos humanos no tienen ningún valor si no son dirigidos hacia el ideal supremo. El trabajo se puede convertir en esclavitud, el dinero en opresión, en riqueza y en pobreza; la ciencia puede ponerse al servicio del mal y usar sus recursos para la destrucción y el aniquilamiento. La vida toda del hombre es una espada de dos filos. El deber del hombre es pues encaminar su vida con la vista puesta en una meta superior: Jerusalem. en donde, Según los profetas, todos los pueblos de la tierra se reunirán para adorar a un mismo Dios, padre de la humanidad entera.



El Jumash  
en Español  
La Torah  
Tehillim  
Los Profetas  
El Mejor  
Lugar  
para  
Comprar



## Women Siddur

Ohel Sarah Hebrew English Full Size



ARTSCROLL.com

1-800-MESORAH (1-800-637-6724)

## QUÉ RESOLUCIÓN TOMAR?

▶ 27:18 Arur mashgeh iver badarej ve'amar kol-ha'am amen. ¡Maldito aquél que hiciere errar al ciego en el camino! Y dirá todo el pueblo: ¡Amen! \*

### Errar al ciego en el camino

No se trata propiamente de un ciego, sino de la persona que no sabiendo qué resolución tomar en determinada circunstancia, es inducida al error intencionalmente.



## PROMESAS DE HASHEM

Y los que quedarán de tu pueblo, todos ellos serán justos, ellos heredarán para siempre la tierra; renuevo plantado por Mí mismo, obra de mis manos es él (mi pueblo), y por él seré glorificado. Isaías 60:21

## CALUMNIAR EN AUSENCIA

▶ 27:24 Arur makeh re'ehu basater ve'amar kol-ha'am amen. ¡Maldito aquél que hiriere ocultamente a su prójimo! Y dirá todo el pueblo: ¡Amen! \*

### Hiriere ocultamente al prójimo

Herir al compañero ocultamente quiere decir aquí calumniarlo en su ausencia.

## BENDITO EN TU CASA Y EN LA OFICINA

▶ 28:3 Baruj atah ba'ir uvaruj atah basadeh. Bendito serás en la ciudad y bendito serás en el campo. \*

### Bendito en la ciudad y en el campo

En su sentido literal quiere decir que quien permanece fiel a la ley de Dios, será bendito en el campo, en la ciudad y en todas partes, pero el Midrash interpreta el texto así: "El hombre justo y piadoso saldrá de este mundo conforme entró en él; así como nació inocente, morirá inocente, así como fue puro cuando vino al mundo, lo será hasta el último día de su vida; llegó al mundo sin pecado e igualmente exento saldrá de él". En cuanto a la promesa: "Bendito serás en la ciudad..." etc., éste se afirma aun en la diáspora, cuando el israelita ocupa el lugar que le corresponde en las obras sociales del país donde se encuentra, esparciendo bendiciones a su alrededor por medio de los mandamientos de su Ley y por sus buenos principios. El país que por una razón u otra le persigue, se da cuenta tarde o temprano, del error cometido.

# CUANDO LA BENDICIÓN ESTA CONMIGO

Yetsav Adonay  
itja et-habrajah  
ba'asameyja

► **28:8** uvejol mishlaj  
yadeja uverajeja  
ba'arets asher-  
Adonay Eloheyja  
noten laj.

El Eterno mandará que la bendición esté contigo en tus graneros y en toda empresa de tu mano; y te bendecirá en la tierra que el Eterno, tu Dios, te da. \*

## La bendición esté contigo

Dondequiera que el israelita viva, en América del Sur como del Norte, en oriente como en occidente; cualquiera que sea su suerte y condición de vida, estará acompañado por la bendición de Dios, y todas las naciones de la tierra verán que la marca de Dios está sobre él.

Y si oye la voz del Eterno y observa sus mandamientos, estará arriba y no abajo, pues su grandeza viene del cielo, de la perfección y santidad de su Ley. No le vendrá nunca de la tierra, esto es, cuando olvide su alta misión y adopte como objetivo la materia o cualquier otra cosa que le aparte de las leyes sagradas.

Los jajamim nos muestran una singularidad ortográfica en hebreo: nega significa plaga; óneg, dicha o felicidad; estas dos palabras, nega y óneg se diferencian sólo por la colocación de la letra áyin.

נגע - ענג

ONEG - NEGA

En "dicha" (óneg) la áyin está a la derecha; en "plaga" (nega), a la izquierda.

El hombre tiene el poder, dicen los jajamim, de convertir óneg en nega con sólo permutar la áyin, es decir, tienen la libertad de elegir entre el bien y el mal.

Por otra parte, la derecha, la diestra, simboliza la acción y la fuerza, mientras que la izquierda simboliza la debilidad.

El hombre tiene el poder de la transformación; puede fenecer ante la materia o luchar y triunfar por el espíritu.

Puede elegir entre el bien y el mal, y está en sus manos transformar el sufrimiento en felicidad, en óneg.

Según la Toráh no basta liberarse del mal, hay que transformarlo en bien; las inmesas aptitudes que el hombre posee deben estar al servicio de Dios.

Si obedece a la voz del Eterno, vendrán sobre él bendiciones (versículo 1-2); de lo contrario, tendrá que soportar las **kelalot** (maldiciones) escritas en esta parashá (versículo 15-68).



Dedicado a la Memoria de  
?

**DEDICATORIAS**  
HONRE LA MEMORIA DE SUS  
SERES QUERIDOS  
**DEDIQUE LA PROXIMA  
PARASHA**

CONSULTENOS:  
ELIYAHUBAYONAH@GMAIL.COM

## CIEGO AL MEDIODIA

*Vehayita memashesh  
batsahorayim ka'asher  
yemashesh ha'iver  
»28:29 ba'afelah velo tatsliaj  
et-derajeyja vehayita  
aj ashuk vegazul kol-  
hayamim ve'eyn  
moshia.*

y palparás a mediodía como palpa un ciego en las tinieblas; y no prosperarás en tus caminos, y sólo serás oprimido y despojado todos los días, y no habrá quien te salve.

### Como palpa un ciego en las tinieblas

¿Qué diferencia hay para el ciego entre palpar a la luz del día o en las tinieblas?

Rabí Yosé lo explica en el Talmud: "Una noche estaba yo caminando por la calle y me encontré a un ciego con una antorcha en la mano. Hijo mío, le pregunté, ¿Por qué llevas una antorcha si no puedes aprovechar su luz? Amigo mío, respondió el ciego, verdad es que yo no puedo ver, pero mientras lleve esta luz en mi mano, las personas me verán y teniendo piedad de mí me salvarán de los obstáculos, de las trampas y de los espinos". Con esto el versículo quiere decir que, aún con la claridad del mediodía, palparán como lo hace el ciego en la oscuridad, y no habrá quien tenga compasión de ellos para librarles de los tropiezos.

## GUARDAR Y CUMPLIR, DOS COSAS APARTE

*Im-lo tishmor  
la'asot et-kol-  
divrey hatorah  
hazot haktuvim  
»28:58 basefer hazeh  
leyir'ah et-  
hashem hanijbad  
vehanora hazeh  
et Adonay  
Eloheyja.*

Si no guardares para cumplir todas las palabras de esta Ley, las que están escritas en este libro, para que temas este nombre glorioso y temible, al Eterno, tu Dios, \* \*

### Si no guardares para cumplir

Nuestros rabinos dedujeron de estas dos palabras que lo esencial no es el conocimiento de los preceptos de la Torah, sino la acción y la obra. La teoría y la fe no tienen valor sino a través del acto que las concreta.

## PIRKE AVOT

*Extraídos de la Ética de los Padres, que se suele estudiar en los Shabats del verano.*

"Juzga a todos los hombres favorablemente (concediéndoles el beneficio de la duda)"

Rabí Yehoshua ben Prajia

Avot 1:6

El acto de juzgar a las personas en forma favorable no es solamente un ejercicio de justicia, sino también una inversión en nuestra propia seguridad espiritual.

Uno de los frenos más poderosos del mal comportamiento es el temor de ser objeto de desaprobación de la sociedad.

Uno de los frenos más poderosos del mal comportamiento es el temor de ser objeto de desaprobación de la sociedad. Pero esto funciona únicamente cuando uno respeta a sus amigos y a sus vecinos, considerándolos individuos de elevado nivel moral. Si uno juzga con dureza cualquier comportamiento cuestionable que es un componente inevitable de la conducta humana, puede llegar a la conclusión de que ninguna de las personas que están a su alrededor son de buen carácter y, entonces, ya no sentirá vergüenza de comportarse en forma avergonzante en su presencia.



# COMENTARIO A LA HAFTARÁ

## *Yishayahu Isaías 60:1-22*

En ésta, la última de las siete Haftarot de Consolación, el profeta Isaías convoca a Jerusalén a que salga del dolor de la oscuridad y las sombras, para brillar ante el mundo en todo su esplendor. La luz de la redención, tanto física como espiritual, se irradia en ella. Sus hijos, hace ya tanto tiempo exiliados, están de regreso, y, tras ellos, las naciones del mundo, que finalmente han admitido que Hashem y que el pueblo judío son sus emisarios.

Esta redención, a diferencia de las que la precedieron, será una redención final y completa. "Nunca más se pondrá vuestro sol, ni se alejará vuestra luna, pues Hashem será para vosotros una luz eterna, y habrán terminado vuestros días de luto".



"Los hijos de los extranjeros construirán las murallas de vuestras ciudades..." (60:10)

En lo que respecta al pueblo judío, ellos no necesitaban en absoluto murallas para su ciudad. Porque nadie osaba enfrentárseles, y no les hacía falta ningún tipo de fortalezas.

Pero "los hijos de los extranjeros", los no judíos que habían aceptado las siete leyes noájicas, sí necesitaban las murallas. Porque, según el Rambam, la ley del ger toshav (el no judío que aceptó las leyes noájicas) se aplica únicamente en la época en la que se acostumbraba tener ciudades amuralladas.

Por lo tanto, los "hijos de los extranjeros" construyeron las murallas para que pudieran tener el status de gerim toshavim. Porque una vez que alcanzaban ese rango, el pueblo judío tenía la mitzvá de proveerles el sustento y el bienestar.

La muralla puede ser mucho más que una mera protección contra los enemigos...